

Cantique pour le Dimanche des Rameaux

مدیح لأحد الشعانین

Refrain

Ὡσαυτα ἄνω πνεύσιν	<i>ô-sa-nna khen ni-ét-tcho-si</i>
Φαί πε πόυρο ἐπιΙσραήλ	<i>fai pé ép-ou-ro ém-pi-is-ra-êl</i>
Ἐσμαρωύτ ἡγε φηεθνού	<i>éf-és-ma-rô-out én-jé fi-éth-ny-ou</i>
Ἦεν φραν ἐπίβοις ἡτε νιχομ	<i>khén éf-rann ém-ép-tchoïs én-té ni-gom</i>

Hosanna au plus haut des cieux
Voici le Roi d'Israël
Béni soit Celui qui vient au Nom
Du Seigneur des Puissances

Répons du 1^{er} Evangile

1. Qui trône sur les Chérubins
Est entré à Jérusalem
Monté sur âne, ô gloire extrême
Autour de Lui *νι ἀγγελος* ¹

Répons du 2^{ème} Evangile

2. Sur le chemin, ils étendaient
Manteaux et branches qu'ils coupaient
Et tous s'écriaient et ils chantaient
Hosanna *ἐψυήρι ἡδαυιδ* ²

Répons du 3^{ème} Evangile

3. Oui en ce jour sont accomplies
Paroles ainsi que prophéties
Et comme annoncé par Zacharie
Une prophétie d' *Ἰησοῦς ΠιΧριστος* ³

Répons du 4^{ème} Evangile

4. Hosanna au plus haut des cieux
Voici le Roi d'Israël
Béni soit Celui qui vient au Nom
Du Seigneur des Puissances

¹ Ni-anguélos : les anges

² Ep-Chiri én David : au Fils de David

³ Yssous PiKhristos : Jésus Le Christ

5. Ô Dieu des anges chérubins
Jérusalem T'acclame et chante
Monté sur un âne, ô Fils divin
Ô gloire humble, éblouissante
6. Sur Ton chemin, la foule émue
Etend des palmes et ses manteaux
Ô Fils de David, elle crie: "Jésus!
Béni sois-Tu Fils du Très-Haut"
7. Les prophéties sont accomplies
"Plein de douceur, sur un ânon
Le Roi de la Paix arrive assis
Vers toi ô fille de Sion"
8. Et de la bouche des enfants
De ceux qui sont à la mamelle
S'élèvent des hymnes et des chants
Acclamant le Fils éternel
9. Le Dieu de gloire Tout-Puissant
Vient parmi nous, S'est fait humain
Et sur un ânon, suivi d'enfants
Le Roi des rois arrive enfin
10. Les pharisiens furieux diront:
"Fais taire cette turbulence"
Jésus leur dit: "Les pierres crieront
Si Je les mettais au silence"
11. Jérusalem, tu te réjouis
Ton Roi L'as-tu bien reconnu?
Aux morts Il a redonné la Vie
Et aux aveugles, Il rend la vue
12. Voyant la ville, Jésus pleura:
"Jérusalem, Jérusalem
Bientôt par ta faute tu mourras
Tu as renié Celui qui t'aime"
13. Les païens crurent en Jésus-Christ
Son peuple a endurci son cœur
Pour nous ramener au Paradis
Jésus S'est fait notre Sauveur
14. Et sur le mont des Oliviers
Sagesse est devenue folie
La pierre de l'angle rejetée
Devient le faîte du logis
15. Voici Jésus notre Seigneur
Levez vos palmes, acclamez Dieu
Ô peuple du Christ chantez en chœur
"Hosanna au plus haut des Cieux"